

SCHEDA INFORMATIVA VACCINO ROSOLIA
FISA INFORMATIVA VACCIN RUBEOLA

Romeno/Romana

La **rosolia** è una malattia infettiva contagiosa causata da un virus.

Nell'età infantile ha di solito un andamento benigno e un decorso rapido. Talvolta non dà sintomi.

Le complicanze della malattia possono essere: dolori articolari, trombocitopenia (riduzione delle piastrine nel sangue) ed encefalite (infezione del cervello). Si può inoltre avere artrite temporanea, particolarmente negli adolescenti e negli adulti.

La malattia si trasmette con le goccioline di saliva oppure da madre a figlio durante la gravidanza.

Se la rosolia colpisce una donna nei primi 3/4 mesi di gravidanza, può essere molto pericolosa per il nascituro: infatti il virus, tramite il sangue, raggiunge il feto provocando malformazioni cardiache, sordità, cecità, lesioni a carico del sistema nervoso centrale e, nei casi più gravi, morte endouterina.

E' necessario comunque che la donna, anche se vaccinata, prima di iniziare una gravidanza, esegua l'esame del sangue per verificare se ha gli anticorpi anti-rosolia. Se questi sono in quantità sufficiente, il suo bambino sarà protetto dalla rosolia congenita; se gli anticorpi però non sono sufficienti, è opportuno eseguire una dose di richiamo del vaccino o la vaccinazione stessa.

Rubeola este o boala infectioasa contagioasa cauzata de un virus.

De obicei in copilarie are un curs benign si un ducurs rapid . In unele cazuri nu prezinta simptome .

Complicatiile maladiei pot fi : dureri articulare , trombocitopenie (reducerea piastinelor in sange) si encefalita (infectie a creierului) . Mai poate cauza temporar artrita , in particular la adolescenti si adulti.

Boala se transmite prin picaturi de saliva sau de la mama la fat in timpul sarcinii.

Daca femeia se imbolnaveste de rubeola in primele 3/4 luni de sarcina , poate fi foarte periculos pentru fat : virusul , prin sange , ajunge la fat provocand malformatii cardiace , surditate , orbire , leziuni ale sistemului nervos central si , in cazurile mai grave , deces intrauterin .

Este necesar in orice caz ca femeia , chiar daca este vaccinata , inainte de a ramane insarcinata , sa efectueze un examen de sange pentru a verifica daca are anticorpii importiva rubeolei. Daca acestia sunt in cantitate suficienta , fatul va fi protejat de rubeola congenitala ; daca insa anticorpii nu sunt suficienti , este oportun sa efectueze o doza de rapel sau chiar vaccinul insusi.

VACCINO

La vaccinazione rappresenta l'unico strumento efficace di protezione.

La somministrazione del vaccino è per via sottocutanea nella zona superiore del braccio.

Il vaccino non è obbligatorio ma fortemente raccomandato dalle Autorità sanitarie nazionali e regionali che hanno predisposto un piano per l'eliminazione della rosolia congenita.

VACCIN

Vaccinarea reprezinta singurul instrument eficient de protectie .

Vaccinul se administreaza subcutanat in zona superioara a bratului.

Vaccinul nu este obligatoriu , dar este recomandat de autoritatile sanitare nationale si regionale care au pregatit un plan pentru eliminarea rubeolei congenitale.

CONTROINDICAZIONI:

- *reazione allergica grave (anafilassi) ad una precedente dose di vaccino o ad un suo componente*
- *grave compromissione del sistema immunitario, come immunodepressione da farmaci, immunodeficienza congenita o acquisita, recente trapianto di organi.*
- *somministrazione recente di prodotti derivati dal sangue*
- *storia di trombocitopenia o porpora trombocitopenica*
- **gravidanza: la vaccinazione anti-rosolia non deve essere somministrata a donne in gravidanza.** *Se una donna in età fertile si vaccina contro la rosolia, deve prendere tutte le precauzioni per evitare la gravidanza nei 3 mesi successivi alla vaccinazione.*

E' opportuno rimandare la vaccinazione in presenza di malattie acute febbrili o disturbi generali giudicati importanti dal medico.

CONTRAINDICATII:

- *reactie alergica grava (anafilaxie) la o precedenta doza de vaccin sau a unui component al vaccinului*
- *grava compromitere a sistemului imunitar , ca si imunosupresie cu medicamente , imunodeficienta congenitala sau dobandita , recent transplant de organe.*
- *administrarea recenta de produse derivate din sange*
- *istoricul trombocitopeniei sau purpura trombocitopenica*
- **graviditatea : vaccinul anti-rubeola nu trebuie administrat femeilor gravide.**

Daca o femeie in varsta fertila se vaccineaza impotriva rubeolei , trebuie sa ia toate masurile de precautie pentru a nu ramane insarcinata in urmatoarele 3 luni de la data vaccinarilor.

Este oportuna amanarea vaccinarilor in prezenta unor boli acute febrile sau tulburari considerate de catre medic importante.

EFFETTI COLLATERALI:

Gli effetti collaterali sono rari; entro 24-48 ore può comparire dolore, rossore e gonfiore nel punto dell'iniezione. Da 5 a 12 giorni dopo la vaccinazione possono verificarsi esantema modesto, febbre, ingrossamento dei linfonodi, gonfiore e dolore delle articolazioni. Questi effetti generali possono durare per qualche giorno.

Negli adulti gli effetti collaterali possono essere più evidenti e persistenti, in particolare per quanto riguarda i dolori articolari.

Come per tutti i vaccini, non è possibile escludere l'eventualità di reazioni allergiche anche gravi come lo shock anafilattico.

EFECTE SECUNDARE:

Efectele colaterale sunt rare ; in decurs de 24-48 ore pot aparea : durere , eritem sau edem in punctul de injectare. De la 5 la 12 zile dupa vaccinare pot aparea eruptii cutanate modeste, febra , ingrosarea ganglionilor limfatici , inflamare si durere la nivelul articulatiilor. Aceste efecte generale pot dura cateva zile.

La adulti efectele colaterale pot fi mai evidente si persistente , in particular in ceea ce priveste durerile articulare.

Ca si pentru toate vaccinurile , nu putem exclude eventuale reactii alergice chiar grave cum ar fi soc anafilactic.